

Evite la espera y ordene en línea a través de cookcountyclerk.com;
por teléfono llamando al 866.252.8974, o visite una casa de cambio.
Se aplican cargos adicionales por estas conveniencias.

CHICAGO

Lunes–Viernes • 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

118 N. Clark St.
Suite 120
Chicago, IL 60602
312.603.7790

Dirección Postal:
PO Box A3390
Chicago, IL 60690

OFICINAS SUBURBANAS

Lunes–Viernes • 8:30 a.m. – 4:15 p.m.

Suburbios del Norte Edificio Tribunal en Skokie

5600 W. Old Orchard Road, Rm. 149
Skokie, IL 60077
847.470.7233

Suburbios del Sur Edificio Tribunal en Markham

16501 S. Kedzie Avenue, Rm. 238
Markham, IL 60428
708.232.4150

Suburbios del Oeste Cerca del Edificio Tribunal en Maywood

1311 Maybrook Drive, Rm. 104
Maywood, IL 60153
708.865.6010

Cook County Vital Records archiva los registros de Chicago & el Condado de Cook Suburbano. Para otros condados de Illinois: www.idph.state.il.us/vitalrecords. Para registros de otros estados: www.vitalchek.com.

Se requiere al menos una identificación con foto para obtener actas, e aplicaciones.

Solo una forma de identificación (emitida en EEUU) es necesaria si muestra una de las siguientes: Licencia de conducir, Licencia Estatal, Pasaporte Americano, Identificación Militar.

Dos formas de identificación: Copia certificada del acta de nacimiento (se requiere una traducción en Inglés para actas de nacimiento extranjeras), certificación de naturalización estadounidense, tarjeta de inmigrante residencial, póliza de seguro de vida (por lo menos un año de adquisición), pasaporte extranjero, tarjeta consular emitida en EEUU, certificado de bautizo (debe incluir la fecha de nacimiento).



Cedric Giles
Cook County Clerk

COOK COUNTY

VITAL

RECORDS

(REGISTRO CIVIL)

ACTAS DE NACIMIENTO, MATRIMONIO, UNION CIVIL & DEFUNCIÓN



CEDRIC GILES
COOK COUNTY CLERK
cookcountyclerk.com



LICENCIAS MATRIMONIALES



COSTO DE LICENCIA MATRIMONIAL \$60

ELEGIBILIDAD

Según la ley del estado de Illinois, ambos la novia y el novio deben tener 18 años de edad o más, ser del sexo opuesto y no parientes de sangre o hermanos por matrimonio, o casado con otra persona.

EXCEPCIONES

La ley de Illinois provee algunas excepciones: primos de primera generación mayor de 50 años de edad pueden contraer matrimonio. Jóvenes de 16 y 17 años de edad, pueden obtener una licencia matrimonial con:

- 1 Consentimiento de los padres nombrados en el acta de nacimiento. Los padres incluidos en el certificado de nacimiento del menor, deben de estar presente y mostrar identificación válida.
- 2 Copias certificadas de su acta de nacimiento
- 3 Una forma secundaria de identificación, confirmando su fecha de nacimiento.

COPIAS ADICIONALES

La copia certificada del acta de matrimonio es \$15 (\$4 por cada adicional).

TIEMPO Y RESTRICCIONES

La licencia matrimonial es emitida mientras usted espera y es efectiva al siguiente día. La licencia es válida por 60 días y efectiva solamente en Chicago y el Condado de Cook suburbano.

LUEGO DE LA CEREMONIA

El oficiante amaestrando la ceremonia debe completar la porción inferior de la licencia matrimonial y enviarla al:

Cook County Vital Records
P.O. Box A3390
Chicago, IL 60690

APLICACIÓN

La pareja debe de aplicar en persona y ambos deben de estar presente en una de nuestras oficinas de Registro Civil del Condado de Cook. La pareja debe contestar una serie de preguntas y cada uno debe presentar identificación válida y comprobante de edad antes de firmar la aplicación para la licencia matrimonial. Illinois no restringe el matrimonio por razones de género.



CIVIL UNION LICENSES



COSTO DE LICENCIA DE UNIÓN CIVIL \$60

La ley de unión civil de Illinois permite que las parejas de 18 años de edad o más certifiquen legalmente su unión. Los solicitantes deben comparecer juntos en una de las oficinas del registro civil del Condado de Cook y presentar una identificación con foto válida con prueba de edad. Los procedimientos de solicitud y las tarifas son similares a los del proceso de licencia de matrimonio que se detallan en este folleto. Las licencias tienen vigencia a partir del día siguiente y son válidas por 60 días, pero exclusivamente para uniones realizadas en Chicago y el Condado de Cook suburbano. Las copias certificadas de los registros de la unión civil tienen un costo de \$15 y cada copia adicional cuesta \$4.



NOTARIO PUBLICO



La oficina del secretario de estado de Illinois procesa todas las solicitudes notariales, firmas notariales y emite certificados de autoridad. Puede imprimir una solicitud de notario público en ilsos.gov or call 217-782-7017.



ACTAS DE NACIMIENTO Y DEFUNCIÓN



ACTAS DE NACIMIENTO \$15 • ACTAS DE DEFUNCIÓN \$17

El registro civil del Condado de Cook mantiene registros oficiales de los nacimientos y defunciones que tienen lugar en Chicago y el condado de Cook suburbano. Las copias adicionales tienen un costo de \$4 (nacimiento) y \$6 (defunción) cada una. Conforme a la ley del estado, usted puede obtener una copia certificada de:

- Su propia acta de nacimiento
- El certificado de defunción de un familiar
- El acta de nacimiento de su hijo/a
- Un certificado de defunción de una persona, si puede demostrar un interés financiero en su fallecimiento



GENEALOGÍA



NACIMIENTO Y MATRIMONIO \$15 • DEFUNCIÓN \$17

La Unidad de Genealogía del Departamento de Registros Civil del Condado Cook, provee versiones genealógicas no-certificadas de nacimientos (sobre 75 años), defunción (sobre 20 años) y matrimonios (sobre 50 años) con el propósito de investigación genealógica. Los registros datan desde el año 1871. las copias adicionales cuestan \$4 (Nacimiento, Matrimonio) y \$6 (Muerte) cada uno.



REGISTRO DE NEGOCIO



COSTO DE APLICACION \$50

El Departamento de Nombres Comerciales del Registro Civil del Condado de Cook ofrece solicitudes para ser presentadas bajo la Ley de Nombres Comerciales para aquellas personas que realizan negocios en una sociedad unipersonal, una sociedad colectiva o una empresa de servicios profesionales. Los siguientes tipos de empresas NO tienen que registrar un nombre comercial: compañías de responsabilidad limitada, sociedades de responsabilidad limitada, sociedades y corporaciones limitadas.



CERTIFICADOS ESPECIALES



CERTIFICADOS CONMEMORATIVOS \$65

Los certificados conmemorativos artísticos grabados en lienzo, incluyen una copia certificada del acta de matrimonio o unión civil. Puede ordenar su certificado conmemorativo en cualquier oficina de registros civil del Secretario del Condado Cook o en línea a través de cookcountyclerk.com.

CERTIFICADOS DE MATRIMONIO/ UNION CIVIL TAMAÑO CARTERA \$15

Puede adquirir un par de certificados de matrimonio o unión civil de tamaño cartera en cualquier oficina de registros civil del Secretario del Condado Cook, o ordenar en línea descargando una solicitud de la página de Vital Records a través de cookcountyclerk.com.